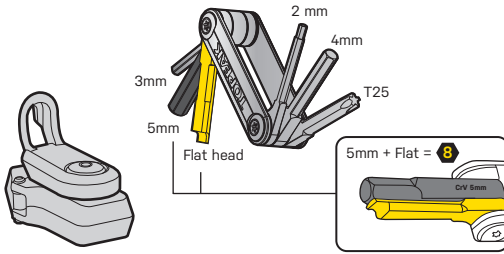




NINJA+ TOOLBOX N7

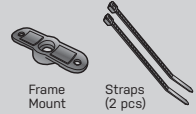
PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH



INCLUDES

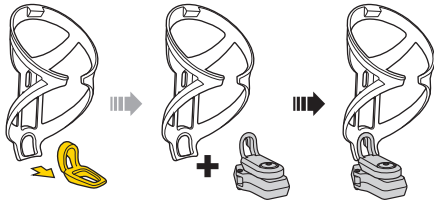
Inklusive / Inklus / Incluye / Include / W komplecie / 付属品 / 포함 / 内附 / 内附



* T15 Torx* wrench required

HOW TO MOUNT ON NINJA MASTER+ CAGES

MONTAGE AN NINJA MASTER+ FLASCHENHALTERN / COMMENT FIXER LE NINJA MASTER+ CAGES / COMO MONTAR PORTABIDONES NINJA MASTER+ / COME MONTARE SUI PORTABORRACCIA NINJA MASTER+ / JAK ZAMONTOWAC NINJA MASTER+ CAGES / ニンジャマスターケーシングへの取付 / NINJA MASTER+ CAGES 사용방법 / 如何整合NINJA MASTER+ 水壺架 / 如何整合NINJA MASTER+ 水壺架



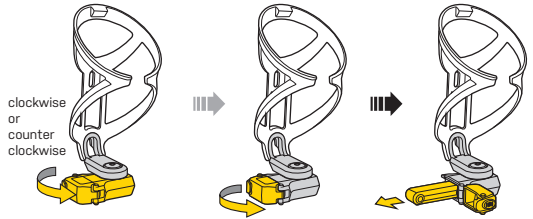
Remove Bottle Holder
Bottle Holder entfernen
Retirer le support de bouteille
Quitar sujeción para el bidón
Rimuovere il supporto della borraccia
Wyjmij uchwyty na butelkę

Mount the accessory with Cage Mount installed
Zubehör mittels Cage Mount am Flaschenhalter einhängen
Fixer l'accessoire sur le cage mount
Montar el accesorio con el portabidones ya instalado
Montare l'accessorio con il supporto Cage Mount applicato
Zamontuj akcesorium z zainstalowanym uchwytem
アクセサリとケーシングマウントを取り付けます。
Cage Mount에 액세서리를 장착하십시오
組裝配件盒與固定座
組裝配件盒与固定座

Bottle Holder를 제거하십시오
取下水壺固定座
取下水壺固定座

HOW TO OPEN TOOLBOX AND ACCESS TOOL

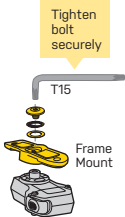
TOOLBOX ÖFFNEN / COMMENT OUVRIR LA COFFRET ET AVOIR ACCÈS À SES OUTILS / COMO ABRIR LA CAJA Y ACCEDER A LA HERRAMIENTA / COME APRIRE LA CUSTODIA E ACCEDERE AGLI UTENSILI / JAK OTWORZYĆ TOOLBOX I ACCESS TOOL / ツールボックスの開き方 / TOOLBOX 개방 방법 / 如何打開收納盒和取出工具 / 如何打开收纳盒和取出工具



Rotate 90 degrees for tool access
ToolBox für Werkzeugzugriff um 90 Grad drehen
Pivoter à 90° pour libérer l'outil
90° de rotación para facilitar el acceso
Ruotare di 90 gradi per accedere agli utensili
Obróć o 90 stopni, aby uzyskać dostęp do narzędzi
90°回転させて図のように開きます。
Toolbox을 90도로 회전시켜 사용
旋轉90度到操作位置
旋轉90度到操作位置

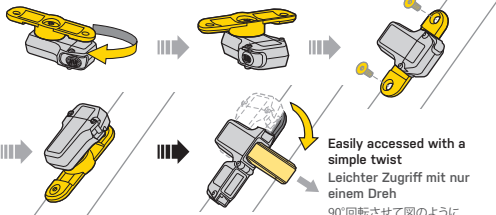
HOW TO MOUNT ON BIKE FRAME

MONTAGE AM FAHRRADRAHMEN / COMMENT MONTER SUR LE CADRE DE VÉLO / MONTAJE EN EL CUADRO DE LA BICICLETA / COME MONTARE SUL TELAIO / JAK ZAMONTOWAĆ NA RAMIE ROWERU / フレームへの取り付け / FRAME MOUNT 장착 방법 / 如何整合在車架上 / 如何整合在車架上



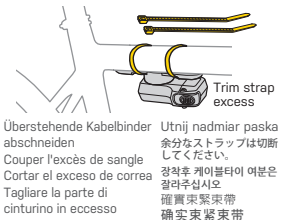
Schraube festziehen
Serrer l'écrou
Apretar tornillo con seguridad
Stringere saldamente il bullone
Mocno dokrecz srubę
ボルトをしっかり閉めてください
볼트를 단단히 조이십시오
鎖緊螺絲
鎖緊螺絲

A. Mount to water bottle boss / Montage auf Flaschenhalteraufnahme / Fixer sur la fixation universel / Montaje en el soporte para el bidón / Montaggio sui fori per il portaborraccia / Zamontuj do otworów na koszyk bidonu / ボトルケーシング台座への取付 / Mount를 회전시켜 자전거 프레임에 있는 물통 케이지 홀에 장착하십시오 / 固定在水壺螺絲孔



Easily accessed with a simple twist
Leichter Zugriff mit nur einem Dreh
90°回転させて図のように開きます。
쉽게 회전하여 개방이 가능합니다
可輕易轉動使用
可輕易轉動使用

B. Mount to frame, stem, seatpost, etc / Montage en Rahmen, Vorbau, Sattelstütze, etc. / Fxer sur cadre, potence, tige de selles, etc. / Montaje en el cuadro, en la potencia, en la tija, etc. / Montaggio su telaio, sterzo, reggisella, ecc... / Zamontuj do ramy, mostka, sztycy itp / フレーム、ステム、シートポストなどへの取付 / 케이בל 타이를 이용하여 스템 또는 프레임등에 장착이 가능합니다 / 固定於車架其他位置 / 固定於車架其他位置



Überstehende Kabelbinder abschneiden
Couper l'excès de sangle
Cortar el exceso de correa
Tagliare la parte di cinturino in eccesso
Utrnij nadmiar paska
余分なストラップは切断してください
장착후 케이בל타이 여분은 잘라주세요
確實束緊束帶
確實束緊束帶



WARNING

WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEZENIE / 警告 / 주의 / 警告/警告

- Lubricate and maintain tool with Teflon® based lubricant as needed. To prevent rusting, keep tool dry.
- Werkzeug trocken halten, um Rost vorzubeugen/ben bei Bedarf mit einem teflonbasierten Schmiermittel pflegen.
- lubrifier et entretenir avec un lubrifiant à base de téflon comme conseillé, pour éviter la rouille et garder l'outil sec.
- Hacer el mantenimiento de la herramienta usando un lubricante con base de Teflon. Para prevenir óxidos mantener seca la herramienta.
- Lubrificare e conservare gli utensili con lubrificante basato al Teflon® quando necessario. Mantenere l'utensile asciutto per prevenire la formazione di ruggine.
- W razie potrzeby smaruj narzędzie smarem na bazie Teflonu®. Aby zapobiec rdzewieniu, utrzymuj narzędzie w stanie suchym.
- 必要に応じてテフロン®系潤滑剤を使用してメンテナンスを行ってください。また、錆び防止のため、ツールは乾燥状態を保ってください。
- 필요에 따라 테프론 기반 윤활유로 도구를 윤활하고 유지 관리하고, 녹슬지 않도록 공구를 건조하게 유지하십시오.
- 避免工具生鏽請保持乾燥，並定時使用鐵氟龍進行潤滑保養。
- 避免工具生鏽請保持乾燥，並定時使用鐵氟龍進行潤滑保養。

WARRANTY

GEWÄHRLEISTUNG

GARANTIE

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* This specification and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service call: 1-800-250-3068 /

www.topeak.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungsanspruch zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingedient werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel aus einem Unfallschädigt oder zweckfremd wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.

Für Kunden in Deutschland, Tel.0261-899998-28/

Homepage: www.topeak.com

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Reclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068

www.topeak.com

GARANTÍA

GARANZIA

GWARANCJA

Dispon de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com

www.servixt.com, www.topeak.com

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań kontaktuj się ze sprzedawcą lub importem Topeak.

保証期間

품질보증

產品保固

2年間保証:製品不良の場合のみ(パーツの保証をいたします。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。

お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、および他の取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状態を明記して、ご購入の販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スペックやデザインは予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全品有名自転車店で買い求めいただけます。

お問い合わせ: 藤原のピーク工場販売部へどうぞ。 Website: www.topeak.jp

제한적 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.

본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

*제품의 개편이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토박사의 제품은 전 세계 판매처에서만 구입 가능합니다.

제품문의: (주)하이엔드스포츠 TEL.031-0022-7510

홈페이지: www.hnsc.co.kr, www.topeak.com

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商

網址: www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商

網址: www.topeak.com